

Enquête n°4926
Cote du dépositaire : BO/ENTME/010/F

Entretien auprès d'une femme ayant accouché de son premier enfant
dans la ville de Cochabamba en Bolivie

Enregistrement : 2014-06-25
Durée : 30 min

Langue originale : espagnol
Traduction en langue française : OUI
Transcription en langue originale : NON

Enquêteur (rice)	Geffroy, Céline
Traducteur (rice)	Ovando, Norah
Numéro d'anonymat	1363

Entretien avec ***. Maternité German Urquidi, le 25 juin 2014

- Céline Geffroy : Nous sommes le 25 juin. Il est 16h et nous sommes avec *** qui vient d'avoir son bébé.

Quel âge a-t-il ?

- Réponse : un mois.

- Question : Tu viens pour sa visite médicale du premier mois ?

- Réponse : oui.

-Peux-tu signer (explications) ? C'est une fille ou un garçon ?

-Une fille.

-Tu as eu ton bébé ici, dans cette maternité ?

-oui, il y a un mois.

-Comment s'est passé ton accouchement ?

-avec une césarienne.

-Pourquoi une césarienne ?

-Parce que j'ai eu une opération de la colonne vertébrale et je ne pouvais pas avoir un accouchement normal.

-Je suppose que tu ne pouvais pas faire d'efforts...

-oui, c'est bien ça.

-Du coup, la grossesse a également dû être compliquée ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-oui. Je l'ai porté 40 semaines !

-40 semaines ?!

-oui, presque 10 mois ! C'était aussi pour qu'il soit bien grand, et en bonne santé. Mais ma grossesse s'est très bien passée.

-Tu pouvais marcher et tout ?

-oui, tout normal. Je n'ai eu que le problème de la césarienne.

-Donc un peu compliqué...

-oui, un peu.

-Quand elle est née, ils te l'ont mise sur ton ventre, à ton sein ? Ils l'ont emmenée ? Comment ça s'est passé ?

-d'abord, ils l'ont enlevée (la césarienne), je ne me souviens pas bien et ensuite, ils me l'ont ramenée, à côté de moi.

-à côté ? Pas sur toi ?

-non.

-pas peau contre peau ?

-Non, sur mon visage, ils me l'ont amenée quand elle est née... Je ne me souviens pas très bien et ensuite, ils me l'ont ramenée. Je crois qu'ils l'ont lavée. Et ensuite, ils me l'ont amenée.

-Là, tu l'as mise au sein ?

-oui, ils m'ont dit de la mettre au sein mais je n'avais pas encore de lait.

-Alors qu'est-ce que tu avais ? Qu'a-t-elle bu ? Crois-tu qu'elle a bu quelque chose ?

-oui, il y avait quelque chose d'un peu baveux (*flemoso*), un peu... comment je pourrais te décrire ? un peu comme la gélatine. Ca m'est descendu un peu blanc, blanc. C'est ce qui est venu en premier.

-Et ce liquide qui est venu en premier, l'as-tu goûté ?

-non.

-L'as-tu senti ?

-oui

-pourrais-tu décrire l'odeur?

-ça ressemblait au lait de maintenant mais un peu plus... je ne sais pas, ça sentait comme le lait pas si... pas si frais je crois, comme s'il avait été bouché par quelque chose (*tapado con algo*).

-comme s'il avait été bouché...

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-oui comme s'il avait été bouché/enfermé et débouché. C'est comme ça que j'ai eu l'impression qu'il descendait, comme un ruban, il est descendu. Ce ruban est descendu et alors seulement le lait a pu descendre.

-combien de temps s'est écoulé jusqu'à ce que ce lait descende ?

-une matinée entière environ parce qu'elle tétait, elle tétait et le téton ne s'ouvrait pas jusqu'à ce qu'il commence à s'ouvrir.

-Et ça, tu l'as senti ?

-oui.

-c'est intéressant. Comment était la sensation ?

-ça te tire, ça te tire les veines elles-mêmes.

-les veines des seins ?

-oui, ça se rétrécit comme ça.

- C'est ce que tu as ressenti ?

-oui, j'ai senti ça quand ils se sont ouverts et tout à coup, il s'est formé des boules, des boules, des boules et puis c'était du lait.

-Et c'était du lait ou c'était ce premier lait ?

-C'était le premier lait.

-Il porte un nom ce premier lait ?

-ah ! je ne sais plus comment il s'appelle... les infirmières me l'ont dit...

-le colostrum ?

-oui, c'est ça.

-Mais toi, tu le connais peut-être sous un autre nom ?

-Non, seulement ce qu'ont dit les infirmières parce que moi je ne connaissais pas, c'est mon premier bébé. C'est tout.

-Donc, il a tété toute une matinée, avec toute sa force, et ça s'est débouché ?

-oui

-tes seins se sont remplis et hop ?

-oui, du lait est sorti parce que sur le moment, il n'y a pas de lait. Moi, je n'en avais pas. Il a tété, il a tété, il a tété et enfin c'est sorti.

-Et pendant ta grossesse, tu avais déjà un peu de colostrum ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-non, rien, rien, rien, pas une goutte ne coulait, je n'avais pas non plus de tétons.

-comment imagines-tu que se forme le colostrum dans ton corps ?

-je ne sais pas mais...

-si je te demandais de me dessiner un corps humain et la formation de colostrum, comment t'y prendrais-tu ?

-je pense que... c'est comme... il se forme, il se forme, un peu comme des boules dans le téton, dans le sein.

Mais quand il te suce le sein, alors seulement vient le colostrum.

-Et à quel moment de la grossesse penses-tu qu'il se forme ?

-je crois que vers le huitième mois...

-à la fin de la grossesse

-oui à la fin.

-As-tu senti quand ça se formait ?

-oui parce que mes seins se sont gonflés, ils ont commencé à grossir un peu plus.

-Et ça, à partir du huitième mois ?

-oui et au neuvième mois, ils ont grossi encore plus (rires) mais le lait ne coulait pas, il ne coulait pas.

-C'est comme s'il était stagnant ?

-oui et comme je n'avais personne pour téter alors le lait ne sortait pas, il n'y avait pas cette espèce de tissu, alors le lait ne descendait pas. Il m'a même fait saigner car le bébé coupe (avec sa bouche) et ça fait du pus. Là, tu vois, j'en ai encore. J'ai eu comme du pus.

-Encore maintenant ?

-oui.

-Ce sont les crevasses ?

-oui, c'est parce que je n'ai pas de tétons.

-Mais je vois que tu as des tétons !

-oui de ce côté-là, je commence à en avoir mais de l'autre côté, je n'en ai presque pas, regarde.

-Et tu ne t'es pas préparée pendant la grossesse ?

-Je ne savais pas.

-Tu ne les as pas formés ?

-seulement de ce côté. Je pensais que ce côté était bien lui aussi mais en fait, non. Une sorte de pus est sorti.

-Ca te fait mal ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-Ca me fait très mal.

-Et comment fais-tu pour te soigner ?

-C'est elle toute seule qui m'a guérie, maintenant c'est presque guéri.

-C'est le médecin qui t'a indiqué de faire ça ? ou ta mère ?

-Tout le monde me l'a dit, celles qui sont déjà maman : "c'est elle qui va te soigner".

-Tu as continué de l'allaiter malgré la douleur ?

-oui parce que j'ai du lait aussi. J'ai saigné aussi mais il y avait du lait. Elle tétait, elle tétait et peu à peu, ça s'est soigné.

-Le fait que ton bébé boive du sang, ce n'est pas un problème ?

-non, il n'y avait pas beaucoup de sang, seulement un petit peu.

-seulement de la blessure ?

-oui, seulement de la blessure.

-Donc tu n'as pas suffisamment préparé le second téton ?!

-si, mais pas suffisamment parce qu'elle tète fort, elle attrape fort.

-comment les préparais-tu ?

-avec la main, c'est tout. Au moment de me baigner, ils devenaient plus... et je tirais dessus, je tirais, je tirais.

-avec de la crème ?

-non, rien.

-et tu voyais qu'ils se formaient.

-Oui, ils se formaient.

-Crois-tu que ce qu'elle ingérait était suffisant ?

-son ventre est tout petit. Pour moi, ce qui vient d'abord, oui c'est suffisant. Mais plus tard, je crois que ce ne sera plus suffisant. Je pense qu'elle aura besoin de plus de lait.

-Mais le lait des premiers jours ?

-c'est suffisant, c'est suffisant.

-tu n'as pas eu envie d'acheter des *chicolacs* (lait chocolaté vendu dans des sachets plastiques très prisés en Bolivie).

-Oui, car j'avais soif.

-Mais pour elle ?

-non.

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-pour elle non, ni du jus, seulement ton lait ?

-du lait et du colostrum.

-Et tu crois que c'est suffisant...

-le colostrum, il n'en est pas beaucoup sorti. Seulement un peu. Juste un après-midi, ensuite, c'est du lait normal qui est sorti. Du lait normal. Il s'est formé à partir de rien. Mes seins se sont remplis.

-tu vas lui donner le sein combien de temps?

-mmm peut-être jusqu'à la fin de la première année. Mais je vais l'aider avec du lait en poudre en plus. Ca dépendra de ce que me dira le médecin.

-Tu m'as dit que c'était un peu transparent et pourtant tu me dis que c'est un bon aliment...

-moi, je le crois car le médecin le dit...

-Le docteur, le docteur ! mais toi ?

-moi... je ne sais pas... comme je suis primipare...

-mais tu peux tout de même avoir une idée !

-oui, je pense que je devrais lui donner du lait, en plus.

-Toi, tu voudrais lui donner du lait supplémentaire. Tu penses que ça ne suffit pas cependant tu ne le fais pas car le médecin t'a dit de ne pas le faire ?

-parce qu'il dit que notre lait est meilleur, c'est ce qu'il dit.

-par exemple, ta maman, ta grand-mère, tes tantes, que te recommandent-elles ? Elles t'ont recommandé de donner dès le premier jour ?

-oui, elles m'ont recommandé de donner le sein, elles disent que c'est ce qu'il y a de meilleur pour la santé.

-depuis le début ?

-depuis le début. Elles m'ont recommandé ça en plus. Comme elles sont mamans, elles connaissent, je crois qu'elles doivent avoir raison.

-J'ai oublié de te demander d'où tu viens ?

-Je suis de La Paz.

-moi, je vis à La Paz en ce moment !

-Quel endroit de La Paz ?

-à l'Alto.

-Et comment es-tu arrivée ici ?

-Mon mari vit ici.

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-cochabambino ?

-non, il vient aussi de La Paz mais il vivait ici et c'est comme ça que nous sommes venus vivre ici.

-Donc, toi, quand tu vois le colostrum transparent, tu n'es pas totalement convaincue que ton bébé ait assez bu ?

-non

-et que c'est suffisant ?

-non.

-tu ne lui as rien donné mais tu aurais bien voulu le faire ?!

-oui, je lui aurais donné autre chose.

-Si tu n'avais pas accouché à l'hôpital, crois-tu que tu lui aurais donné autre chose ? S'il n'y avait pas eu l'influence du médecin ?

-oui, j'aurais donné du lait en poudre en plus. Je lui aurais donné.

-Ah tu lui aurais donné... Connais-tu des gens qui ne donnent pas le colostrum ?

-oui, on dit que certaines femmes n'ont pas de lait et qu'elles n'allaitent pas.

-c'est différent si tu n'as pas de lait ou si tu en as. Connais-tu des femmes qui ont du lait et qui ne désirent pas le donner ?

-je ne connais pas personnellement mais on m'en a parlé.

-qui t'en a parlé ?

-des amis qui m'ont dit qu'elles n'avaient pas de lait, il ne sort pas, alors elles n'en donnent pas et elles donnent directement le biberon. Il y en a d'autres dont on dit que leur lait est mauvais.

-C'est intéressant. Comment peut-on savoir que le lait est mauvais ?

-Je ne sais pas mais le médecin leur dit que leur lait fait du mal à l'enfant, je ne sais pas bien et elles donnaient directement du lait en poudre, un autre lait.

-du commerce ?

-oui.

-mais comment peut-on savoir si un lait est bon ou mauvais ?

-je crois que c'est parce que ça fait du mal au bébé...

-ce n'est pas parce qu'il a une couleur spéciale ? une texture ? une odeur ?

-oui, un certain jaune... on dit que ça sort jaune.

-Et le colostrum, n'est-il pas un peu jaune ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-oui, il l'est mais dans ce cas-là, on te fait un examen et tu le sais le jour-même et le lendemain, c'est blanc, c'est du lait. Mais si c'est du mauvais lait, deux jours, trois jours, non, ce n'est pas normal.

-Dans ce cas, que faut-il faire ?

-C'est pour ça, elles vont chez le médecin et il décide, il fait analyser le lait et il voit s'il est mauvais et si le bébé a de la diarrhée ou si ça lui fait mal.

-Dans ces cas-là, elles se l'enlèvent et le jettent ?

-oui.

-Et comment font-elles pour se l'enlever?

-avec un extracteur.

-pas avec la main ?

-non. Impossible que ça sorte ! Il en sort trop peu. Avec l'extracteur, ça sort.

-et ça, elles le jettent ?

-oui, elles le jettent, elles le jettent. Il ne sert à rien.

-Tu connais des femmes qui se sont extrait le colostrum comme ça ,

-oui des amies. Des amies qui se le sont tiré puis qui l'ont jeté.

-C'était seulement parce qu'on leur a dit qu'elles avaient un mauvais colostrum ?

-oui le médecin lui-même le dit...

-le médecin ?!

-oui. C'est ce qu'on m'a raconté...

-Et ta mère, ta grand-mère, ta belle-mère, toutes t'ont recommandé de donner ton lait ?

-oui. Une petite minute, je vais aller voir si ce n'est pas mon tour...

-Pour toi, le colostrum, c'est propre ?

-oui. C'est comme de l'eau (*como aguita*), *como cuajadita* (lait caillé), c'est sorti comme des fils.

-Quand tu donnais le sein au moment du colostrum, tu te lavais les tétons ?

-C'est elle qui le lave parce qu'elle fait comme ça, comme ça. Elle le lave et puis ensuite elle commence à téter.

-Donc, toi tu ne le laves pas, avec rien ?

-non, ce n'est pas nécessaire, elle le fait. Maintenant, c'est pire encore ! Elle le nettoie bien comme ça, comme ça avec sa langue et avec son menton et ensuite elle commence à téter.

-Du coup, est-ce que tu crois que le colostrum pourrait purifier ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-oui, on dit que... en fait l'infirmière m'a dit que c'est comme un vaccin, que c'est un aliment pour le bébé.

-tu crois que ça l'aide à ne pas avoir de douleurs de ventre ?

-je pense que oui car cela ne lui a rien fait. Tout était normal.

-Par exemple, crois-tu que le colostrum ait une incidence sur ses humeurs corporelles, sur ses premières urines, ses premières selles...

-normal. Ses premières selles (*caquita*) sont noires, c'est normal.

-Tu crois que c'est noir à cause du colostrum ?

-je ne crois pas, je pense que c'est parce qu'elle était dans mon ventre.

-Et qu'est-ce qui aide à expulser tout cela ?

-Ca doit être le colostrum...

-tu penses vraiment que c'est le colostrum qui aide à expulser tout cela ?

-oui.

-Donc, il nettoierait le ventre ?

-oui, jusqu'à ce que tout sorte.

-Donc, tu crois que c'est le colostrum. Et l'urine ? Comment est son urine les premiers jours ?

-jaune (*amarillito*) et un tout petit peu (*poquito no mas*).

-Et ensuite, quand le lait arrive ?

-Elle urine plus, un petit peu plus.

-Donc le colostrum ne favorise pas l'urine mais nettoie le ventre?

-oui.

-Tu penses qu'à ce moment-là, le bébé prend du poids ou en perd ? Pendant qu'il boit du colostrum ?

-Je pense qu'il commence à manger, à s'alimenter et il commence à grossir à partir de ce moment. Comme il ne sort que très peu de colostrum alors il commence à boire du lait et là, il commence à grossir.

-Mais avec le colostrum ?

-je crois qu'il s'alimente et c'est tout.

-Il s'alimente mais il ne commence pas encore à prendre du poids ? Elle est bien rondelette !!

-Elle avait quel poids à la naissance ?

-3 kg 270.

-Pour toi, quelle est la différence entre le colostrum et le lait ? En ce qui concerne la texture, le nutritionnel...

-on dit que c'est nutritif (je vais lui donner du lait, de ce côté, je vais lui donner).

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-Tu me dis "on dit que" mais toi, que penses-tu ?

-Je pense que ça doit être vrai car cela ne lui a rien fait non plus.

-Ca ne lui a rien fait mais est-ce que ça lui a fait du bien ?

-rien, ni bien ni mal. Normal et c'est tout. Regarde comme elle nettoie le lait elle-même.

-Et quelles autres différences trouves-tu entre le colostrum et le lait ? Le goût ? la couleur ? la texture ?

-La couleur, c'est tout, la couleur, oui ce serait la couleur parce que le lait est blanc et le colostrum non, il est un peu jaune. C'est tout. C'est ça la différence.

-Mais lequel serait le meilleur ?

-Le lait.

-Le lait ?

-oui.

-Le colostrum n'est donc pas si bon ?

-C'est bon aussi... pour qu'elle boive... on dit que c'est son second vaccin. Je crois que les deux sont bons.

Mais comme le colostrum sort en premier, elle va forcément boire ça d'abord.

-Elle n'a pas le choix (rires)

-en effet (rires).

-J'ai l'impression que tu croies que le lait est meilleur.

-Oui, mais comme il ne sort pas grand chose de ce colostrum, pendant très peu de jours, allaiter pendant un tout petit moment et ensuite... ça dépend de comment on allaite, non ? Si on allaite beaucoup, beaucoup (pendant la période colostrum), il sort du lait. Et voilà.

-Selon ce que tu dis, tu crois plus au pouvoir nutritif du lait ?

-oui.

-plus que du colostrum ?

-oui.

-C'est comme si on est obligé de donner du colostrum car il n'y a rien d'autre, on n'a pas le choix (rires)

-je pense que c'est le premier liquide qui descend, c'est le premier. D'abord, on allaite, on allaite et le lait arrive.

-Et comme c'est la première chose qui descend...

-c'est pour ça qu'elle le boit...

-Et tu penses que pour cela, ce sera meilleur ou au contraire moins bon ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-je ne sais pas.

-il est peut-être stagnant ou peut-être accumulé, je ne sais pas comment tu l'envisages ?

-je me demande mais ce qui est certain, c'est que c'est la première chose qu'elle boit car c'est la première chose qui descend.

-obligée !

-obligée!

-Et ce n'est pas une sorte de préparation pour le "vrai" lait ?

-Peut-être, oui. Je crois... Je ne sais pas vraiment. Mais d'autres femmes, quand elles sont enceintes, elles ont déjà du lait qui coule.

-du lait ou du colostrum ?

-du lait. J'ai connu des amies qui, à huit mois de grossesse presque neuf, ont déjà du lait qui coule, du lait, du lait, du lait.

-Blanc ?

-oui.

-pas du colostrum ?

-non. C'est déjà du lait.

-Et toi ? Rien ?

-Non, rien.

(interruption)

-Informatrice : c'est pire, elle a eu faim !

-Tu me dis que ça sort comme de l'eau, transparent...

-comme un tissu léger (*telita*)

-comme un tissu...

-oui, je me le suis tiré et tout parce qu'elle n'avait pas bu et je l'ai montré à l'infirmière en disant "regarde ce qui est sorti". Oui, c'est normal m'a-t-elle répondu. Comme c'est la première fois que ça sort, c'est normal. Je me suis tiré dessus et c'était comme un tissu, un peu transparent. Je crois que ça, le bébé doit le déboucher. Une fois débouché, c'est sorti un peu jaunâtre (*medio amarillento*).

-c'était donc comme un bouchon ?

-oui. C'est ce qui est sorti en tout premier. Ensuite, le colostrum est sorti un peu jaune. Elle l'a bu. Il y en avait peu. Elle l'a bu et ensuite le lait est arrivé.

-Si c'est transparent, comment peux-tu imaginer que c'est un aliment ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-Je ne sais pas. On m'a dit que c'était parce que le lait était bouché.

-Pour toi, l'eau est-elle un aliment ?

-Ca doit être pour... le corps... Ca doit être comme... je ne sais pas...

-mais tu le vois comme un aliment ?

-c'est comme euh... pour purifier...

-Le colostrum ne joue pas le même rôle ?

-je crois que oui... Ca doit faire du bien au bébé. Toutes les mamans le donnent...

-Ta maman a donné le colostrum ? Ta grand-mère ?

-oui, à tous ses enfants. Nous avons tous tété le sein, personne n'a eu de biberons.

-Tu m'as dit que tu ne connais pas d'autres noms du colostrum ?

-non

-à la campagne ?

-non. Moi je ne le connaissais même pas, je ne savais même pas que ça existait.

-seulement quand tu es venue ici ?

-oui. Quand j'ai eu mon bébé, j'en ai entendu parler. Je vais aller voir si c'est mon tour.

-Connais-tu des aliments qui favorisent la production du lait des premiers jours ?

-du lait de bébé ?

-non, comment as-tu fait pour avoir du lait ?

-rien... ce que je mangeais et c'est tout.

-tu n'as rien mangé de particulier, ta maman ne t'a rien donné de spécial ?

-non, elle ne m'a rien donné. Mon bébé commence à s'impatienter (bébé pleure un peu).

-pas de soupe...

-si de la soupe, des *lawas* (soupes épaisses) de blé, de quinoa, ce genre de soupes.

-et tu manges des plats principaux (considérés secs) ?

-j'en mange aussi mais pas beaucoup. Je mange surtout des soupes parce que ça me donne plus de lait et ça me fait grossir les seins de lait et le bébé en boit.

-Tu bois de l'eau ou pas beaucoup ?

-mmmmm.... oui...

-plutôt des jus ?

-oui, des jus, du lait, ces choses-là...

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-mais pas beaucoup d'eau ?

-non, pas beaucoup d'eau mais j'en bois un petit peu. Je bois de l'eau mais surtout du lait, des jus, des soupes. Pas beaucoup de plats principaux.

-Pourquoi ?

-Parce que j'ai encore faim après, c'est le lait qui fait que je n'ai plus faim et la soupe aussi. Je peux en manger trois assiettes ou deux.

-Donc, tu t'alimentes correctement !

-oui.

-Quand tu étais enceinte, tu pouvais avoir des relations sexuelles avec ton mari ?

-non

-et après la naissance ?

-non, après la naissance il faut attendre...

-pourquoi ? Penses-tu que ça ait une influence sur le lait ?

-non, non, je ne crois pas. Seulement que je suis encore délicate à cause de la césarienne.

-Mais avant la césarienne ?

-non, non plus.

-Mais ce n'était pas pour le lait ?

-non, ce n'était pas à cause du lait.

-Penses-tu que la position lors de l'accouchement a une influence sur la quantité et la qualité du lait ?

Penses-tu qu'avec la césarienne, le lait est d'une certaine qualité ou non ? Crois-tu que la césarienne a eu une influence sur la production de ton lait ?

-oui, ça fait que le lait descende.

-La césarienne ?

-oui, la césarienne mais aussi l'accouchement par les voies naturelles.

-veux-tu que nous marchions pour calmer ton bébé ?

-non car le médecin va m'appeler.

-Donc la césarienne fait descendre le lait ?

-oui.

-As-tu vu ce que l'on fait du colostrum des animaux ? Celui des vaches par exemple. Est-ce qu'on donne tout le colostrum aux veaux ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	---	--

-Je ne sais pas.

-Comment peut-on savoir si le colostrum est de bonne qualité ou non ?

-Je ne sais pas...

-la couleur, le goût...

-Il faudrait goûter (rires) pour savoir (rires).

-Tu n'as pas goûté ?

-Non, je n'ai pas goûté (rires)

-tu aurais dû goûter pour savoir si c'est bon ou si tu lui donnes du poison ! (rires)

-si ça sort de mon corps, ça ne peut pas être du poison.

-Ton mari y a-t-il goûté ?

-Si ton bébé est petit, rondet, s'il est vif ou pas, tu penses que c'est entre autres grâce au colostrum ?

-Peut-être à cause du lait parce qu'on dit que quand il boit de notre propre lait, c'est bon pour lui. Comme ça, il est en bonne santé, grâce à notre lait. Pas comme avec l'autre lait.

-Et le colostrum ?

-Le colostrum, presque pas. Je crois que si finalement, c'est un bon aliment mais il n'en sort vraiment pas beaucoup comme je t'ai dit, seulement au tout début.

-Penses-tu que ça peut le rendre fort ?

-oui, c'est comme une vitamine, c'est ce que je pense.

-Penses-tu que certains bébés boivent plus que d'autres?

-oui

-Lesquels ?

-J'ai des amies qui ont des bébés qui tètent ! uffff. Ils boivent grave ! Ils vident les deux seins. Mais la mienne, ce n'est pas pareil, avec un sein, elle est rassasiée et avec l'autre, je lui passe devant comme ça mais parfois elle en vide un puis l'autre mais ça dépend aussi de la mère parce que parfois, il n'y a pas beaucoup de lait.

-Et comment faire pour qu'il y en ait plus ?

-bien manger.

-une petite fille tête autant qu'un petit garçon ?

-je ne sais pas. Ca je ne sais pas.

-Tout ce que tu sais sur le colostrum et l'allaitement, qui te l'a appris ?

	Corpus Bolivie Cochabamba – (Hôpital German Urquidi)	Transcription entretien : Mère
--	--	---

-ma mère.

-Pendant ta grossesse, tu parlais avec elle ?

-oui, je parlais avec elle. Je lui demandais ce qu'il fallait faire ou ce qui allait se passer, comment ça allait se passer, comment j'allais me sentir, je lui demandais tout ça.

-Connais-tu d'autres utilisations du colostrum ? médicinal...

-non, non, je ne connais pas.

-Et pour ton visage ?

-non, non, non

-comme produit de beauté ?

-non, non, non.

-pour soigner les yeux?

-non, je ne connais pas.

-Rien de rien ?!

-On ne t'a jamais que c'était bon pour telle ou telle chose ?

-non, on ne m'a rien dit.

-Et du colostrum animal ? (le bébé pleure fort)

-Quand as-tu entendu parler de colostrum pour la première fois ?

-ici, à l'hôpital.

-Avant, jamais ?

-non.

-Pendant ta grossesse, tu n'en avais pas entendu parler ? parce que tu venais à tes visites de contrôle ?

-ma mère me disait : "ça va sortir comme ça, comme ça". C'est tout.

-Ma dernière question : que dit ton mari de l'allaitement ?

-que c'est bon, que c'est bon pour sa santé.

-Il veut que tu allaites ?

-oui.

-Il n'est pas jaloux ?

-non. Il veut vraiment que je lui donne le sein car il dit que c'est bon pour sa santé, meilleur que d'autres laits je crois.

-Tu vois que tu as eu beaucoup de choses à me raconter !

-C'est que je suis primipare ! Celles qui ont beaucoup d'enfants doivent savoir beaucoup plus !

-Merci beaucoup, c'était très intéressant.